

Musées

A MUSÉE MUNICIPAL D'ART ANCIEN
DANS L'HÔTEL DE VILLE
CENTRE DE DOCUMENTATION
GIOVANNI MICHELUCCI
Piazza Duomo 1 - Tel 0573 371296
museocivico@comune.pistoia.it
musei.comune.pistoia.it

B MUSÉE DU XX^E SIÈCLE ET DU
CONTEMPORAIN DU PALAIS FABRONI
Via Sant'Andrea 18 - Tel 0573 371817
fabroni.artivisive@comune.pistoia.it
musei.comune.pistoia.it

C MAISON - BUREAU FERNANDO
MELANI
Corso Gramsci 159
Visite sur réservation
musei.comune.pistoia.it

D MUSÉE DE L'HÔPITAL DU CEPPO
Piazza Giovanni XXIII - Tel 0573 371023
museocivico@comune.pistoia.it
musei.comune.pistoia.it

E MUSÉE MARINO MARINI
Ex Convento del Tau
Corso S. Fedi 30 - Tel 0573 30285
www.fondazione marinomarini.it
CHIESA DEL TAU
Corso S. Fedi 28 - Tel 0573 32204

F MUSÉE ROSPIGLIOSI
MUSÉE DIOCÉSAIN
Palazzo Rospigliosi
Ripa del Sale 3 - Tel 0573 28740
museodiocesano@diocesipistoia.it
www.diocesipistoia.it/musei

G MUSÉE DE LA BRODERIE
Palazzo Rospigliosi
Ripa del Sale 3 - Tel 0573 358016
www.diocesipistoia.it/musei

H MUSÉE DE L'ANCIEN PALAIS DES
EVÊQUES
Piazza Duomo - Tel 0573 28782
anticopalazzodeivescovi@
fondazionepistoiamusei.it
www.fondazionepistoiamusei.it

I SAN SALVATORE
Via Tomba di Catilina
info@fondazionepistoiamusei.it
www.fondazionepistoiamusei.it

J PALAZZO DE' ROSSI
Via de' Rossi 26 - Tel 0573 974267
info@fondazionepistoiamusei.it
www.fondazionepistoiamusei.it

K PALAZZO BUONTALENTI
Via de' Rossi 7 - Tel 0573 974267
info@fondazionepistoiamusei.it
www.fondazionepistoiamusei.it

L PISTOIA SOUTERRAINE
Piazza Giovanni XXIII 13 - Tel 0573 368023
pistoiasotterranea@irsapt.it
www.irsapt.it

M MUSÉE DE LA FONDATION JORIO
VIVARELLI
Arcigliano
Via Felceti 11 - Tel 0573 477423
Visite sur réservation
www.fondazionevivarelli.it

N MAISON-MUSÉE SIGFRIDO
BARTOLINI
Via di Bigiano 5
Tel 0573 451311 / 328 8563276
Visite sur réservation
sigfrido.bartolini@gmail.com
www.sigfridobartolini.it

O FONDATION LUIGI TRONCI
MUSÉE DE LA MUSIQUE ET DES
INSTRUMENTS MUSICAUX A
PERCUSSION
Corso Gramsci 37
Tel 0573 994350 / 335 443762
Visite sur réservation
info@fondazione luigitronci.org
www.fondazione luigitronci.org

Libraries

P BIBLIOTHÈQUE SANGIORGIO
Via S. Pertini snc - Tel 0573 371600
sangiorgio@comune.pistoia.it
www.sangiorgio.comune.pistoia.it

Q BIBLIOTHÈQUE FORTEGUERRIANA
Piazza della Sapienza 5 - Tel 0573 24348
forteguerriana@comune.pistoia.it
www.forteguerriana.comune.pistoia.it

R BIBLIOTHÈQUE FABRONIANA
Piazza San Filippo 1 - Tel 0573 32074
info@bibliotecafabroniana.it
www.bibliotecafabroniana.it

Carte DU CENTRE HISTORIQUE

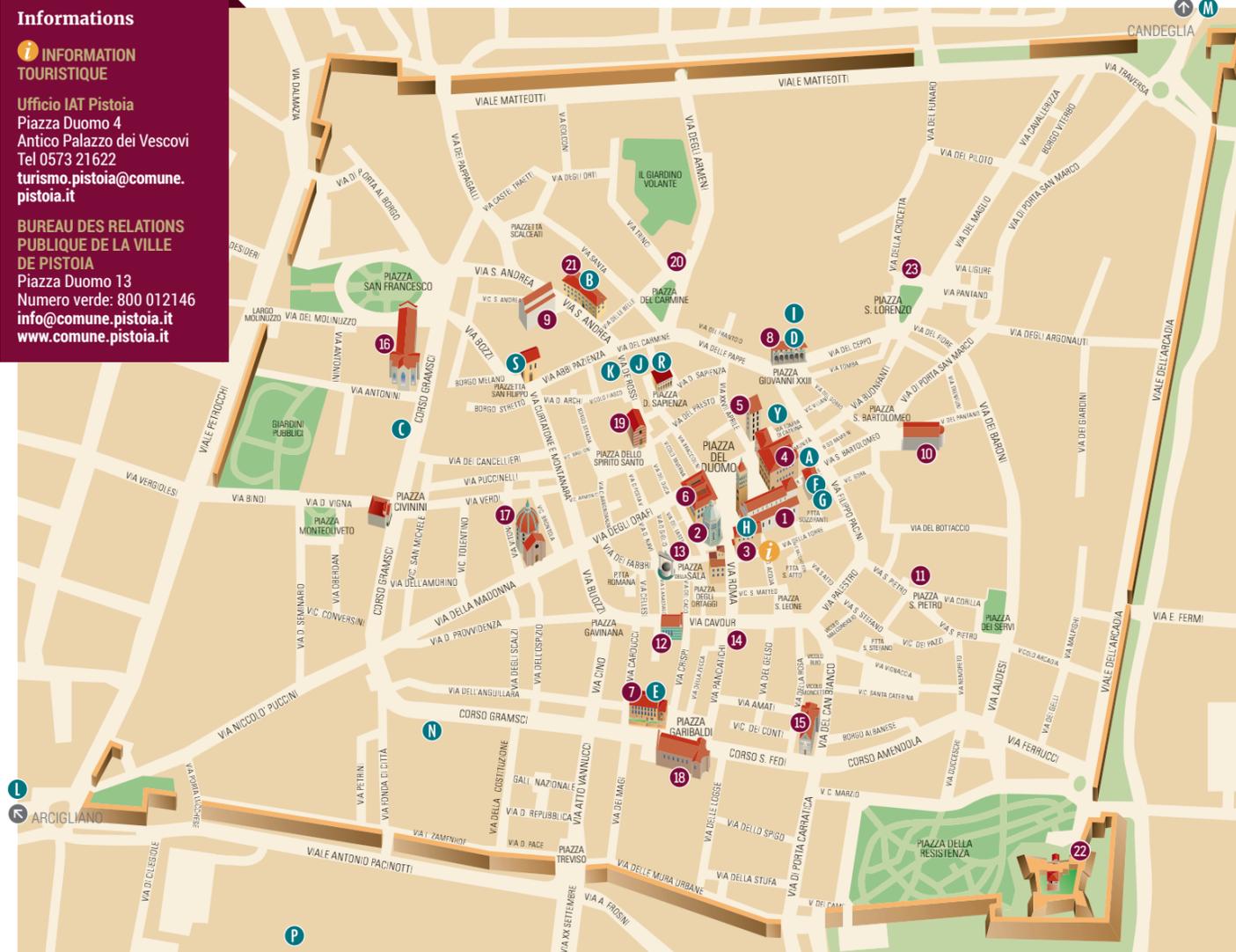
- 1 Cattedrale di San Zeno e Campanile
- 2 Battistero
- 3 Antico Palazzo dei Vescovi
- 4 Palazzo Comunale
- 5 Torre di Catilina
- 6 Palazzo Pretorio
- 7 Ex Convento del Tau
- 8 Spedale del Ceppo
- 9 Chiesa di Sant'Andrea
- 10 Chiesa di San Bartolomeo in Pantano
- 11 Chiesa di San Pier Maggiore
- 12 Chiesa di San Giovanni Fuorcivitas
- 13 Piazza della Sala
- 14 Palazzo Panciatichi o del Bali
- 15 Chiesa di San Paolo
- 16 Chiesa di San Francesco
- 17 Basilica della Madonna dell'Umiltà
- 18 Chiesa e Convento di San Domenico
- 19 Chiesa di Sant'Ignazio di Loyola (Spirito Santo)
- 20 Chiesa della Madonna del Carmine
- 21 Palazzo Fabroni
- 22 Fortezza Santa Barbara
- 23 Complesso Monumentale di San Lorenzo

Informations

INFORMATION TOURISTIQUE

Ufficio IAT Pistoia
Piazza Duomo 4
Antico Palazzo dei Vescovi
Tel 0573 21622
turismo.pistoia@comune.pistoia.it

BUREAU DES RELATIONS
PUBLIQUE DE LA VILLE
DE PISTOIA
Piazza Duomo 13
Numero verde: 800 012146
info@comune.pistoia.it
www.comune.pistoia.it



Traditions & Culture

UNE ANNÉE DE RENDEZ-VOUS

MAI
Dialogues sur l'homme
Un festival culturel de l'anthropologie contemporaine. Anthropologues, sociologues, philosophes, scientifiques, hommes de lettres italiens et étrangers proposent de nouveaux points de vue et réflexions sur les sociétés humaines, à travers des rencontres, des spectacles et des conversations animant le centre historique de la ville.

DE JUIN À SEPTEMBRE
Le Festival de Pistoia
Il anime la période estivale avec des activités et des événements dédiés à la musique, l'art, le cinéma, le théâtre et la danse qui se tiennent dans les lieux les plus évocateurs de Pistoia et de ses environs.

Pistoia Blues, un des événements blues majeurs en Italie



Pistoia Blues
Un des festivals les plus prestigieux de son genre. Il accueille les artistes de renommée mondiale dans le cadre de la musique blues, soul, rhythm and blues, rock et musique d'auteur.

Réjouissances de Saint Jacques :
L'Habillage de Saint-Jacques, la cérémonie des hommages au Saint Patron, le défilé historique et la Joute de l'Ours. La Joute de l'Ours est un véritable palio disputé entre les quatre rioni (quartiers) historiques de la ville qui a lieu le 25 juillet, le jour du saint patron, Saint-Jacques, sur la typique Piazza del Duomo. Ce jour-là Pistoia semble se transformer en une ville moyenâgeuse :

Le « cortège historique », en costumes du XIV^{ème} siècle, défile le long des rues du centre-ville et, en suivant le premier mur d'enceinte, arrive devant les portes de la Cathédrale à la rencontre de l'évêque, c'est là que commence la partie liturgique de la manifestation. La nuit de son côté, fait revivre l'ancien et passionnant tournoi des cavaliers.

DE DÉCEMBRE À JANVIER
Célébration de Noël
Concerts, expositions et marchés animent la ville durant la période de Noël et culminent le 6 janvier avec la traditionnelle Fête de la Befana, qui se lance du clocher sur la Place du Dôme.



En couverture: le Clocher et la Cathédrale

Le 25 juillet, le cortège historique parcourt les rues de la ville



Un des événements les plus appréciés des citoyens de Pistoia: l'investiture de Saint Jacques

Des enfants prenant part à la parade historique

La Giostra dell'Orso

LA TOSCANE QUE VOUS CHERCHEZ
Pistoia e Montagna Pistoiese



Pistoia ville d'art

Monuments, Musées,
Traditions et Culture



visittuscany.com

Pistoia

LA VILLE & SES TRÉSORS

La culture du pèlerinage, spécialement de Saint Jacques, caractérise l'histoire de Pistoia entre le XII^e et le XIV^e siècle, une période de grande splendeur pour la ville, florissante pour les échanges commerciaux, les activités artisanales et mercantiles et les multiples relations avec l'Europe, reliée à la circulation européenne avec la rue Francigena et les chemins de Santiago.

L'évêque Atto introduisit à Pistoia le culte de l'apôtre Jacques qui était vénéré en Espagne à Santiago de Compostela, avec l'arrivée en ville de la relique du Saint. La chapelle et l'autel furent consacrés en 1145, le 25 juillet, aujourd'hui encore c'est le jour de la fête du saint patron de la ville. Les témoignages du pèlerinage et du culte de Saint Jacques caractérisent les monuments les plus importants de la ville à commencer par le splendide cadre des édifices de la Place du Dôme.

Vue sur la splendide Place du Dôme avec la Cathédrale et l'Ancien Palais des Evêques



Le Baptistère de San Giovanni in Corte



1 Cattedrale di San Zeno

La première nouvelle de l'existence de la cathédrale remonte à 923. L'aspect actuel est issu des modifications successives au cours des XII^e, XIV^e et XVe siècles. À la fin du XVI^e siècle, la tribune fut modifiée de la façon dont nous pouvons la voir actuellement. Les témoignages les plus importants du culte de Saint Jacques restent dans la cathédrale. Avant tout l'autel en argent, une des principales œuvres de l'orfèvrerie gothique italienne et européenne, dont la construction commença en 1287 et se poursuivra pendant tous les XIV^e et le XV^e siècle.

2 Battistero di San Giovanni in Corte

C'est un précieux édifice gothique construit à la moitié du XIV^e siècle sur les restes d'une église plus ancienne.

3 L'Ancien Palazzo dei Vescovi (Palais des Evêques)

L'édifice moyenâgeux ancien, siège de l'évêché, se trouve à côté de la cathédrale. La sacristie originale du trésor de Saint-Jacques, actuellement conservé dans une section du Musée de l'ancien Palazzo dei Vescovi **H** qui se trouve dans l'édifice, est située au rez-de-chaussée. Le sous-sol héberge le Parcours Archéologique aménagé qui conserve les témoignages et les pièces de la fouille archéologique qui y a été réalisée. L'édifice fait partie du nouvel ensemble de musées, la Fondation Pistoia Musei avec San Salvatore **I**, un lieu d'exposition qui parle de l'ancien cœur de la ville à travers un langage visuel, sonore et tactile, Palazzo de' Rossi **J**, un centre dédié à l'art du XX^e siècle à Pistoia et Palazzo Buontalenti **K**, un siège d'expositions temporaires.

4 Palazzo Comunale (Hôtel de Ville)

Cet édifice est le symbole du pouvoir municipal. Il est né comme siège du gouvernement de la ville et conserve encore cette fonction aujourd'hui. Le début des travaux remonte à 1294. La forme actuelle provient des travaux accomplis à la moitié du XIV^e siècle. Il héberge le Musée Municipal d'Art Ancien **A**, le principal musée de la ville qui expose surtout des peintures sur bois et sur toile, quelques sculptures et des objets d'art appliqué, en présentant toute l'histoire artistique de Pistoia du XIII^e au XX^e siècle. Le Centre de Documentation Giovanni Michelucci **A** fait partie du parcours muséal.

5 Torre di Catilina

À côté de l'Hôtel de Ville vous trouverez le témoignage des maisons-tours moyenâgeuses des plus importantes familles de la ville, parmi lesquelles la Tour que l'on appelle de Catilina. Catilina, accusé par Cicéron de trahison, fut vaincu près de Pistoia.

6 Palazzo Pretorio

L'ancien siège du Tribunal se trouvait en face de l'Hôtel de Ville. La cour peinte à fresque conserve un siège à trois ordres de gradins et un banc où l'on administrait la justice.

7 Ex Convento del Tau

Le couvent, datant dans la seconde moitié du XV^e siècle, appartient aux moines de l'Ordre Hospitalier de Saint Antoine Abbé



Accueil des pèlerins, forme décorant le porche de l'Hôpital du Ceppo



L'intérieur du Musée Marino Marini et, à côté, la chaire de Giovanni Pisano dans l'Eglise de Sant'Andrea

dédiés aux œuvres de charité, à l'assistance des malades et des pèlerins. À l'intérieur, le Musée Marino Marini **E** est l'un des instituts les plus importants dédiés à l'artiste de Pistoia, en Italie et en Europe. On peut y admirer d'importants tableaux et sculptures ainsi qu'un nombre consistant de moulages en plâtre, dessins, aquarelles, ouvrages en peinture à la détrempe et techniques mixtes.

8 Spedale del Ceppo (Hôpital du Ceppo)

Le Spedale, fondé en 1277, présente une loggia extérieure construite en 1514, ornée par della Robbia et Buglioni de sept médaillons et de la frise en terre-cuite émaillée polychrome qui représente les sept Œuvres de Miséricorde. Un panneau de la frise représente l'Accueil des Pèlerins. À partir du XVII^e siècle, l'Hôpital du Ceppo fut également le siège d'une école médico-chirurgicale, comme en témoigne dans le jardin, le théâtre anatomique du XVIII^e siècle. La

Détail de l'autel d'argent de Saint Jacques conservé dans la Cathédrale



partie monumentale du Ceppo héberge le Musée de l'Hôpital du Ceppo **D** avec une section dédiée à l'histoire de la santé de Pistoia et une section dédiée à la frise robienne. C'est d'ici que on peut accéder également au parcours de la Pistoia Souterraine **I** qui offre au visiteur un aperçu original de la ville.

Le long des routes moyenâgeuses, Pistoia partecipe également au développement du Roman avec ses caractéristiques originales, l'utilisation des colonnes, des arcs, des reliefs sculptés dans les architraves et, surtout, la décoration des façades avec deux couleurs qui caractérisent les Eglises de Sant'Andrea, San Bartolomeo in Pantano, San Pier Maggiore, San Giovanni Fuorcivitas.

9 Chiesa di Sant'Andrea

L'aspect actuel est issu des travaux accomplis entre le XII^e et le XIII^e siècle, mais sa fondation remonte au VIII^e siècle. À l'intérieur, l'église conserve la très belle chaire de Giovanni Pisano (1298-1301) et les deux crucifix en bois coloré, attribués aussi au même artiste. L'architrave de 1166, historiée avec la Cavalcata dei Re Magi (la Cavalcade des Rois Mages), les premiers pèlerins de l'histoire chrétienne, est l'œuvre de Gruamonte et Adeodato.

De la porte Sant'Andrea, le voyageur et le pèlerin, après avoir visité les lieux dédiés à Saint Jacques, se dirigeaient au Nord, vers les cols des Apennins, en parcourant le chemin le plus important du haut Moyen-Âge:



la rue Francesca della Sambuca. Même au Sud, Pistoia était reliée à l'artère la plus importante des communications routières européennes du Moyen-Âge, la rue Francigena qui, en direction de Rome, traversait l'Arno à Fucecchio et faisait partie du système des «chemins de Santiago».

10 Chiesa di San Bartolomeo in Pantano

Elle a des origines longobardes et conserve l'aspect qu'elle avait au moment des travaux de 1159. La façade en style roman présente une architrave sculptée avec le Christ et les douze apôtres. À l'intérieur elle conserve la chaire de Guido da Como de la moitié du XIII^e siècle. Le culte de Saint Barthélémy, le protecteur des enfants, est très vivant à Pistoia.

11 Chiesa di San Pier Maggiore

L'église remonte au VIII^e siècle. On peut admirer la façade actuelle, datant de 1263. Le monastère adjacent héberge aujourd'hui le Lycée Artistique.

12 Chiesa di San Giovanni Fuorcivitas

L'église, à l'origine située en-dehors de la première enceinte, a pris son aspect actuel entre le XI^e et le XIV^e siècle. Le blanc et le vert de la façade, l'élégance



Place de la Sala



Le majestueux dôme de la Basilica della Madonna dell'Umiltà

14 Palazzo Panciatichi o del Bali

Le seul exemple de palais privé du Moyen-âge de Pistoia, fut édifié au XIV^e siècle comme une maison fortifiée par le banquier Vinciguerra Panciatichi. Les fenêtres à croisillons sont un élément typique de l'architecture gothique civile française.

15 Chiesa di San Paolo

Elle est issue de l'agrandissement, à la moitié du XIV^e siècle, d'une église plus ancienne et présente les caractéristiques du roman et du gothique. Le portail en pointe comporte une statue de Saint Paul dans la lunette et une statue de Saint Jacques dans la pointe supérieure.

16 Chiesa di San Francesco

Les Frères Mineurs s'installèrent à la moitié du XIII^e siècle dans l'Eglise de Santa Maria al Prato. L'ensemble actuel est issu des travaux d'agrandissement qui commencèrent en 1289 et



L'Eglise de San Bartolomeo in Pantano

se poursuivirent au début du XVIII^e siècle. À l'intérieur, vous remarquerez le toit de la grande nef complètement en bois qui rappelle le toit des grandes églises florentines, selon l'usage toscan. Parmi les fresques du XIV^e siècle, vous pourrez admirer celles qui représentent les «Histoires de Saint François».

La mémoire et le signe tangible du prestige de la famille Rospigliosi, une des plus importantes de Pistoia, et la magnificence du pape originaire de Pistoia, Clément IX, ont laissé une trace importante sur l'histoire de la ville de Pistoia et sur ses monuments.

17 Basilica della Madonna dell'Umiltà

La grande église à plan central fut édifée à partir de 1495 et achevée en 1568, avec l'intervention de Giorgio Vasari qui réalisa l'imposante coupole, actuellement l'un des symboles religieux et architecturaux de la ville. Elle fut construite pour honorer l'image de la Madonna col Bambino, provenant de l'ancienne Eglise de Santa Maria Forisportam qui, en 1490, exsuda un liquide transparent. La famille Rospigliosi contribua à doter la basilique de riches œuvres d'art. Au cours du XVII^e siècle, le prestige des Rospigliosi fut confié à une série considérable

d'objets liturgiques que la famille donna au « Trésor de la Vierge » qui rivalisait en richesse avec le trésor de Saint Jacques.

18 Chiesa e Convento di San Domenico

C'est un des lieux privilégiés par le pape Clément IX qui, entre 1668 et 1670, fit placer sur les murs du transept quatre monuments funèbres, parmi lesquels celui de ses parents. Les monuments furent réalisés à Rome dans l'atelier de Gian Lorenzo Bernini. Sur la contre-façade de l'église, le mécénat des Rospigliosi réalisa le chœur imposant en bois contenant le grand orgue qui fut ensuite restauré en 1663 par le jésuite Willem Hermans.

19 Chiesa di Sant'Ignazio di Loyola (Spirito Santo)

En 1641 les travaux de construction du Collège des Jésuites commencèrent et furent suivis, en 1647, par ceux de l'Eglise de San Ignace de Loyola, intitulée depuis 1774 à l'Esprit Saint, qui représenta pour Pistoia l'édifice « nouveau », par rapport aux travaux réalisés sur les édifices d'origine moyenâgeuse. Les éléments décoratifs du baroque roman s'insèrent dans la grande salle. Le cardinal commanda les trois toiles pour la chapelle sous le patronage de la famille à Ludovico Gemignani, l'un des artistes qui, avec le père Giacinto, travaillèrent pour Giulio Rospigliosi, tandis qu'en 1664 il fit réaliser le majestueux orgue Hermans. Mais l'œuvre la plus importante est le maître-autel de l'église, pour lequel Giulio Rospigliosi s'adressa à Gian Lorenzo Bernini, réalisé en 1670 par Mattia de' Rossi. Sur l'autel le cardinal fit



La forteresse de Sainte Barbara

placer le grand retable de Pietro Berrettini da Cortona, représentant l'Apparition du Christ à Saint Ignace. Le Palais de la famille de Clément IX se trouve sur le côté de l'église.

Dans la rue Ripa del Sale, le Palais où l'on dit que Clément IX aurait séjourné, héberge le Musée Rospigliosi, le Musée Diocésain **F** et le Musée de la Broderie **G**.

20 Chiesa della Madonna del Carmine

L'ancienne construction de l'église et du couvent adjacent remonte à 1291. La structure actuelle est issue des travaux réalisés entre 1740 et 1750, d'après un projet Baroque tardif de l'architecte, le père Raffaello Ulivi.

21 Palazzo Fabroni

L'édifice du XVIII^e siècle porte le nom de la famille noble Fabroni de Pistoia qui l'habita dès 1842. La communauté civique de Pistoia entra en sa possession en 1861; à partir des années quatre-vingt-dix du siècle dernier, il est devenu le siège du Musée del Novecento e del Contemporaneo **B** (Du XX^e siècle et de l'art Contemporain).

22 Fortezza di Santa Barbara

Elle fut édifée selon le bon vouloir de Cosme I^{er} de Médicis au cours de la première moitié du XVI^e siècle sur une forteresse préexistante du XIV^e siècle.

23 Complesso Monumentale di San Lorenzo (Ensemble Monumental de Saint Laurent)

Le monument en style gothique conventuel de Pistoia présente un élégant cloître renaissance.